

Opdracht 29. Lees onderstaande inleiding op de fabel van het arme lam en vertaal daarna de fabel.

De Grieken en Romeinen zijn beroemd geworden om vele soorten literatuur, zo ook door hun fabels. Fabels zijn verhalen of gedichten waarin dieren voorgesteld worden als mensen. Deze fabels hebben altijd eendieperen zin (les – sententia). Het genre fabel staat op naam van de Griek Aisopos, die 620-560 v.Chr.geleefd zou hebben. Ook de Romeinen hebben hun fabeldichter: Phaedrus. Eigenlijk is Phaedrus geen Romein, zoals zijn Griekse naam 'De Stralende' al zegt. Hij was een Macedonische slaaf, die in het vroeg Romeinse keizerrijk in de 1^e eeuw na Chr. opgeleid is. Later is hij vrijgelaten. Hij introduceerde in het Latijn de fabels in Rome en daar was hij trots op. Hij heeft vijf boeken (boekrollen) geschreven.



Tekst 1.2 De wolf en het lam

Vertaal de fabel.

I.1 Lupus et agnus.

Ad flumen lupus et agnus perveniunt. Sitiunt. Stat superior lupus et inferior agnus. Lupus latrat: 'Cur aquam turbulentam facis? Nunc aquam bibere non possum.' Lupus agnum terret. Agnus eum timet. Dicit: 'Sed non possum aquam trubulentam facere. Tu superior es. Aqua fugit inferior.' Lupus intellegit: 'Agnus veritatem dicit.' et aliud cogitat: 'Ante annum me iratum fecisti.' Agnus dicit: 'Sed nunc natus sum.' Lupus dicit: 'Pater tuus me iratum fecit.' Et statim agnum capit et eum necat.

Sententia: homines innocentem saepe delent.

ad + acc.	naar	latrare	blaffen
agnus	lam	Lupus	wolf
aliud	iets anders	me acc.	me
annus	jaar	natus	geboren
ante + acc.	voor, ... geleden	non	niet
aqua	water	possum	ik kan
bibere 3	drinken	saepe	vaak
cogitare	bedenken	sed	maar
cur	waarom	sententia	betekenis
delere	verwoesten	sitire	dorst hebben
dicere 3	zeggen	stare	staan
es	jij bent	statim	onmiddellijk
fecisti	jij hebt gemaakt	sum	ik ben
fecit	(hij) heeft gemaakt	superior	stroomopwaarts
flumen	rivier	terrere 2	bang maken
homo, hominem mens		timere 2	vrezen
inferior	stroomafwaarts	turbulentus	troebel
innocens	onschuldig persoon	tu	jij
intellegere 3	begrijpen	tuus	jouw
iratus	boos	veritas, -tatem	waarheid

Opdracht 30

Beantwoord de volgende vragen.

1. In een fabel hebben dieren menselijke eigenschappen. Welke drie komen in de fabel van de wolf en het schaap naar voren?
2. Het antwoord van het lam 'Sed non possum aquam trubulentam facere' klopt niet. Dat kan hij natuurlijk wel. Leg dat uit.
3. Wat bedoelt het lam natuurlijk met de uitspraak in vraag 2?
4. Leg de sententia aan de hand van de fabel uit.